

NAME AND ADDRESS OF CONSIGNEE Название и адрес получателя		DATE / Дата	CERTIFICATE No. / Сертификат No.
IMPORTER'S PERMIT No. / № разрешения экспортера		VETERINARY CERTIFICATE FOR PORK INTESTINE RAW MATERIAL, EXPORTED INTO THE RUSSIAN FEDERATION Ветеринарный сертификат на экспортируемые в Российскую Федерацию сырые свиные кишки	
PROCESSING ESTABLISHMENT / Обрабатывающее предприятие			
EXPORTING COUNTRY Страна-экспортер	THE UNITED STATES (USA) Соединенные Штаты Америки	AREA / Административно-территориальная единица	
COMPETENT MINISTRY Компетентное министерство	U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE Министерство сельского хозяйства США	ESTABLISHMENT ISSUING THIS CERTIFICATE Учреждение, выдавшее сертификат	

7

Серп

1. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS / Идентификация продукции

NAME OF THE PRODUCTS Название продукции	NUMBER OF PACKAGES Количество мест	NETWEIGHT Вес нетто	KIND OF PACKAGE Упаковка	IDENTIFICATION MARKS Маркировка

NAME (No.) AND ADDRESS OF ESTABLISHMENT APPROVED BY THE VETERINARY SERVICE / Название (No.) и адрес зарегистрированного мясокомбината (бойни)	CONDITIONS OF STORING AND TRANSPORTATION (indicate in degrees celsius) Условия хранения и перевозки (в градусах по Цельсию).
---	---

2. INFORMATION ABOUT DESTINATION / Назначение продукции

COUNTRIES OF TRANSIT Страны транзита	POINT OF CROSSING THE BORDER Пункт пересечений границы	MEANS OF TRANSPORT (Specify the number of the wagon, truck, flight-number, name of the ship) Транспорт (укажите No. вагона, автомашины, рейс самолета, название судна)
---	---	---

3. CERTIFICATE ON FITNESS OF THE GOODS FOR THE CONSUMER / Свидетельство о пригодности продуктов в пищу

HEREWITH IT IS CERTIFIED THAT / Настоящим удостоверяется:

Material was received from the slaughter and processing of clinical healthy swine, which originate from the premises and localities free from infectious animal diseases, including: african swine fever - during the last 3 years on the whole territory of the country; foot-and-mouth disease, swine vesicular disease - during the last 12 months on the whole territory of the country; hog cholera, Teschen disease, during the last 12 month in the administrative territory; swine erysipelas during the last 20 days on the premises.

Сырье получено от уоя и переработки клинически здоровых свиней, которые происходят из хозяйств и местности, благополучных по заразным болезням животных, в т.ч.: - африканской чуме свиней, в течение последних 3-х лет на территории страны; - ящуру, везикулярной болезни свиней, в течение последних 12 месяцев на территории страны; - классической чумы свиней, энцефаломиелиту свиней (болезни Тешана), в течение последних 12 месяцев на административной территории; роже свиней, в течение последних 20 дней в хозяйстве.

The raw material was received from animals from farms on which in the course of the last 6 months clinical signs of the disease porcine reproductive and respiratory syndrome were not officially reported and before and after slaughter no clinical signs of the given disease were discovered.

Сырье получено от животных из хозяйств, в которых в течение последних 6 месяцев, официально не отмечены клинические признаки болезни репродуктивного и респираторного синдрома свиней, и перед и после уоя не обнаружено клинических признаков указанной болезни.

Material was received at the raw material-packing facilities (slaughter houses), licensed by the central veterinary service of the country for supplying production for export, which fulfill the necessary veterinary sanitary requirements and are under permanent control of the state veterinary service.

Сырье получено на комбинатах по упаковке сырья (бойнях), имеющих разрешение центральной ветеринарной службы страны о поставке продукции на экспорт, отвечающих необходимым ветеринарно-санитарным требованиям и находящихся под постоянным контролем государственной ветеринарной службы.

Raw material is approved as wholesome for consumption. A package is marked with the stamp of the U.S. Department of Agriculture's Federal, State, and international Inspection (the U.S. Government veterinary surveillance agency) and distinct name and number of a plant (slaughter house). Straight intestine (colon) must be removed from all large intestine exported to Russia.

Сырье признано здоровым для употребления в пищу. На упаковку ставится штамп Федеральной, Государственной и Международной Инспекции Министерства Сельского хозяйства США (Служба государственного ветеринарного надзора США) с четким обозначением названия и номера мясокомбината (бойни). Прямая кишка должна быть удалена из всех экспортируемых в Российскую Федерацию толстых отделов кишечника.

Packing material is previously unused and satisfies necessary sanitary-hygiene requirements.

Материал для упаковки используется впервые и удовлетворяет необходимым санитарно-гигиеническим требованиям.

Means of transport for meat transportation are treated and prepared in accordance with the rules approved in the USA.

Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с правилами, принятыми в США.

OFFICIAL VETERINARIAN / Государственный ветеринарный врач
TITLE, NAME / (Должность, фамилия, имя)

SIGNATURE / Подпись

Ю.В.А.Т. Петров JUN 12 3 1995